

OPERATIONAL NOTES

To insure trouble-free operation of your SHARP calculator, we recommend the following:

- The calculator should be kept in areas free from extreme temperature changes, moisture, and dust.
- A soft, dry cloth should be used to clean the calculator. Do not use solvents or a wet cloth.
- Since this product is not waterproof, do not use it or store it where fluids, for example water, can splash onto it. Raindrops, water spray, juice, coffee, steam, perspiration, etc. will also cause malfunction.
- If service should be required, use only a SHARP servicing dealer, a SHARP approved service facility or SHARP repair service.
- If you are not going to use the calculator for a time period, please pull out the power cord to cut electricity completely. In this case, the presently stored tax/discount rate will be cleared.
- Do not wind the AC cord around the body or otherwise forcibly bend or twist it.

SHARP will not be liable nor responsible for any incidental or consequential economic or property damage caused by misuse and/or malfunctions of this product and its peripherals, unless such liability is acknowledged by law.

PRÉCAUTIONS

Afin d'assurer un fonctionnement sans ennui de la calculatrice SHARP, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Ne pas laisser la calculatrice dans les endroits sujets à de forts changements de température, à l'humidité, et à la poussière.
- Pour le nettoyage de la calculatrice, utiliser un chiffon doux et sec. Ne pas utiliser de solvants ni un chiffon humide.
- Cet appareil n'étant pas étanche, il ne faut pas l'utiliser ou l'entreposer dans des endroits où il risquerait d'être mouillé, par exemple par de l'eau. La pluie, l'eau brumisée, les jus de fruits, le café, la vapeur, la transpiration, etc. sont à l'origine de dysfonctionnements.
- Si une réparation s'avérait nécessaire, confier l'appareil à un distributeur agréé par SHARP et assuré l'entretien, à un service d'entretien agréé par SHARP, ou à un centre d'entretien SHARP.
- Si vous n'envisagez pas d'utiliser la calculatrice pendant une longue période, débranchez la fiche de cordon d'alimentation. Dans ce cas, le taux de taxe/remise présentement mis en mémoire sont effacés.
- Ne pas entourer le cordon électrique autour du corps de l'appareil ou ne pas le courber ou le tordre fortement.

SHARP ne peut pas être tenu responsable pour tout incident ou dommage économique consécutif ou matériels, causés par une mauvaise utilisation et/ou un mauvais fonctionnement de cet appareil et de ses périphériques, à moins qu'une telle responsabilité ne soit reconnue par la loi.

NOTAS AL MANEJARLA

A fin de que su calculadora SHARP funcione sin averías, le recomendamos lo siguiente:

- Evite dejar la calculadora en ambientes en que haya cambios de temperatura, humedad y polvo bastante notables.
- Al limpiar la calculadora, utilice un paño suave y seco. No use disolventes ni tampoco un paño húmedo.
- Debido a que este producto no es a prueba de agua, no deberá ser utilizado o guardado en lugares donde pudiera ser salpicado por líquidos, por ejemplo agua. Gotas de lluvia, salpicaduras de agua, jugos o zumos, café, vapor, transpiración, etc. también perjudican el funcionamiento del producto.
- Si necesita reparar esta unidad, diríjase sólo a un distribuidor SHARP, a un centro de servicio autorizado por SHARP o a un centro de reparaciones SHARP.
- Si no va a utilizar la calculadora durante algún tiempo, desconecte el cable de alimentación para cortar completamente la electricidad. En este caso, el tipo de impuesto/descuento actualmente almacenados se borrarán.
- No bobile el cable de CA alrededor de la calculadora, y no lo doble o retuerza a la fuerza.

SHARP no será responsable de ningún daño imprevisto o resultante, en lo económico o en propiedades, debido al mal uso de este producto y sus periféricos, a menos que tal responsabilidad sea reconocida por la ley.

- TOTAL KEY
- MULTIPLICATION KEY
- DIVISION KEY
- MINUS EQUAL KEY
- PLUS EQUAL KEY
- CHANGE SIGN KEY
- MARKUP KEY
- MEMORY TOTAL CLEAR KEY
- MEMORY SUBTOTAL RECALL KEY
- MEMORY PLUS KEY
- MEMORY MINUS KEY
- TAX-INCLUDING KEY
- PRE-TAX KEY
- PERCENT KEY
- NON-ADD/SUBTOTAL KEY:

Non-add – When this key is pressed right after an entry of a number in the Print mode, the entry is printed on the left-hand side with the symbol "#".
This key is used to print out numbers not subjects to calculation such as code, date, etc.

Subtotal – Used to get subtotal(s) of additions and/or subtractions. When pressed following the or key, the subtotal is printed with the symbol "0" and the calculation may be continued.

By pressing this key even in the Non-print mode, the displayed number is printed with the symbol "P".

AVERAGE KEY:
Used to calculate the average.

- TOUCHE TOTAL
- TOUCHE DE MULTIPLICATION
- TOUCHE DE DIVISION
- TOUCHE INFÉRIEUR OU ÉGAL
- TOUCHE SUPÉRIEUR OU ÉGAL
- TOUCHE DE CHANGEMENT DE SIGNE
- TOUCHE DE MAJORATION
- TOUCHE D'EFFACEMENT DU CONTENU DE LA MÉMOIRE
- TOUCHE DE RAPPEL D'UN SOUS-TOTAL EN MÉMOIRE
- TOUCHE PLUS EN MÉMOIRE
- TOUCHE MOINS EN MÉMOIRE
- TOUCHE DE TAXE INCLUE
- TOUCHE DE PRÉTAXE
- TOUCHE DE POURCENTAGE
- TOUCHE DE NON ADDITION/TOTAL PARTIEL:

Non-addition – Lorsqu'on agit sur cette touche juste après l'introduction d'un nombre dans le mode d'impression, l'entrée est imprimée à gauche avec le symbole "#". Cette touche sert à imprimer des nombres qui ne sont pas sujets au calcul tels que les codes, les dates, etc.
Sert à obtenir le(s) total(aux) partiel(s) des additions et/ou des soustractions. Lorsqu'on agit sur cette touche à la suite de ou le total partiel est imprimé conjointement avec le symbole "0" et le calcul peut continuer.

Total partiel – Sert à obtenir le(s) total(aux) partiel(s) des additions et/ou des soustractions. Lorsqu'on agit sur cette touche à la suite de ou le total partiel est imprimé conjointement avec le symbole "0" et le calcul peut continuer.

En agissant sur cette touche même dans le mode de non impression, le nombre affiché est imprimé avec le symbole "P".

TOUCHE DE MOYENNE:
Pour calculer la moyenne.

- TECLA DE TOTAL
- TECLA DE MULTIPLICACIÓN
- TECLA DE DIVISIÓN
- TECLA MENOS IGUAL
- TECLA MÁS IGUAL
- TECLA DE CAMBIO DE SIGNO
- TECLA DE USO MÚLTIPLE
- TECLA DE TOTAL DE MEMORIA
- TECLA DE ACCESO A MEMORIA SUBTOTAL
- TECLA DE SUMA EN MEMORIA
- TECLA DE RESTA EN MEMORIA
- TECLA DE INCLUSIÓN DE IMPUESTOS
- TECLA DE ANTES DE IMPUESTOS
- TECLA DE PORCENTAJE
- TECLA DE NO SUMA/TOTAL PARCIAL:

No-suma – Cuando se aprieta esta tecla inmediatamente después de haber ingresado un número en el modo de impresión, el número registrado se imprime a la izquierda, junto con el símbolo "#". Esta tecla se usa para imprimir números que no están sujetos a cálculos como, por ejemplo, códigos, fechas, etc.
Se usa para obtener uno o varios totales parciales de sumas y/o restas. Cuando se aprieta a continuación de la tecla o , se imprimirá el total parcial junto con el símbolo "0" pudiéndose seguir con los cálculos.

Total parcial – Se usa para obtener uno o varios totales parciales de sumas y/o restas. Cuando se aprieta a continuación de la tecla o , se imprimirá el total parcial junto con el símbolo "0" pudiéndose seguir con los cálculos.

Al apretar esta tecla, incluso en el modo de no impresión, se imprimirá el número que aparece en la exhibición con el símbolo "P".

TECLA DE PROMEDIO:
Se usa para calcular el promedio.

SÍMBOLOS DE LA EXHIBICIÓN:
M : Un número ha sido guardado en la memoria.
E : El valor del display es negativo.
- : Error o desbordamiento de la capacidad.
• : Aparece cuando un número está en la memoria de total global.

DISPLAY SYMBOLS:
M : A number has been stored in memory.
- : The display value is negative.
E : Error or overflow of capacity.
• : Appears when a number is in the grand total memory.

SYMBOLES AFFICHÉS:
M : Un nombre a été placé en mémoire.
- : La valeur affichée est négative.
E : Erreur ou dépassement de capacité.
• : Apparaît lorsqu'un nombre se trouve dans la mémoire du total général.

INK RIBBON REPLACEMENT

- Remove the paper roll from the calculator. (Tear the paper and remove it from the print mechanism by using .)
- Turn the power off before replacing ribbon.
- Remove the printer cover. (Fig. 1)
- Remove the old ribbon by pulling it up.
- Insert the new ribbon.
- With the black side of the ribbon facing upwards, place one of the reels on the reel shaft on the right. (Fig. 2) Make sure that the reel is securely in place.
- Thread the ribbon around the outside of the metal guides. (Fig. 3)
- Take up any slack by manually turning one of the reels.
- Replace the printer cover. (Fig. 4)
- Replace the paper roll.

REPLACEMENT DU RUBAN ENCREUR

- Retirer le rouleau de papier de la calculatrice. (Déchirer le papier et le retirer du mécanisme d'impression au moyen de .)
- Avant de remplacer le ruban encreur, mettez l'appareil hors tension.
- Retirer le couvercle de l'imprimante. (Fig. 1)
- Retirez le ruban encreur usagé en le tirant à vous.
- Introduisez le ruban encreur.
- Présenter le ruban avec son côté noir dirigé vers le haut, engager une des bobines sur l'axe de la bobine de gauche. (Fig. 2) S'assurer que la bobine est bien en place.
- Mettre en place le ruban en le faisant passer à l'extérieur des guides métalliques. (Fig. 3)
- Si le ruban est lâche, le tendre en tournant une des bobines à la main.
- Remettre le couvercle de l'imprimante en place. (Fig. 4)
- Réinstaller le rouleau de papier.

CAMBIO DE LA CINTA ENTINTADA

- Quitar el rollo de papel de la calculadora. (Cortar el papel y sacarlo del mecanismo impresor usando .)
- Desconecte el aparato antes de cambiar la cinta.
- Sacar la tapa de la impresora. (Fig. 1)
- Retire el rollo viejo empujando hacia arriba.
- Introduzca la cinta nueva.
- Con el lado negro de la cinta mirando para arriba, colocar uno de los carretes en el eje del carrete de la izquierda. (Fig. 2) Asegurarse de que el carrete esté firmemente colocado en su lugar.
- Pasar la cinta por la parte exterior de las guías metálicas. (Fig. 3)
- Estirar cualquier parte de cinta floja girando con la mano uno de los carretes.
- Volver a poner la tapa de la impresora. (Fig. 4)
- Volver a poner el rollo de papel.

OPERATING CONTROLS



OFF: Power off.
P: Power ON. Set to the non-print mode.
P•C: Power ON. Set to the print and item count mode.

- The counter will count the number of times that the key has been pressed in addition.
Note:
 - Each time the key is used in subtraction, 1 will be subtracted from the count.
 - The count is printed when the calculated result is obtained.
 - Pressing of the , , , , , , , , , , , , , , keys clears the counter.
- When the grand total/rate setting mode selector is in the ON position (GT), the counter will count the number of times that the calculation results have been stored in the grand total memory. To print and clear the count, press the key.
- The memory item counter will count the number of times that the key has been pressed in the addition.
Note:
 - Each time the key is used in the subtraction, 1 will be subtracted from the count.
 - The count is printed when the memory is recalled.
 - Pressing of the key clears the counter.

Note: The counter has a maximum capacity of 3 digits (up to ±999). If the count exceeds the maximum, the counter will recount from zero.

LES COMMANDES



OFF: Mise hors tension.
P•C: Encendido (ON). Fija el modo de no impresión.
P: Encendido (ON). Fija el modo de impresión.

- Encendido (ON). Fija el modo de impresión y de cuenta de artículos.
Nota:
 - Cada vez que se use la tecla en la resta, se restará 1 de la cuenta.
 - La cuenta queda impresa cuando se obtiene el resultado calculado.
 - Al apretar la tecla , , , , , , , , , se borra el contenido del contador.
- Cuando está activado el selector del modo de total global/ fijación de tipos (posición GT), el contador contará el número de veces que se han almacenado los resultados de cálculo en la memoria del total global. Para imprimir y borrar la cuenta, apretar la tecla .
- El contador de artículos en memoria contará el número de veces que la tecla ha sido apretada en la suma.
Notas:
 - Cada vez que se use la tecla en la resta, 1 será restado de la cuenta.
 - La cuenta queda impresa al llamarse la memoria.
 - Apretando la tecla se borra el contador.

Note: El contador tiene una capacidad de un máximo de 3 cifras (hasta ±999). Si la cuenta excede el máximo, el contador vuelve a contar partiendo de cero.

CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO



OFF: Apagado (OFF)
P•C: Encendido (ON). Fija el modo de no impresión.
P: Encendido (ON). Fija el modo de impresión.

- Encendido (ON). Fija el modo de impresión y de cuenta de artículos.
Nota:
 - Cada vez que se use la tecla en la suma, el contador contará las veces que se ha apretado la tecla en la suma.
 - Cada vez que se use la tecla en la resta, se restará 1 de la cuenta.
 - La cuenta queda impresa cuando se obtiene el resultado calculado.
 - Al apretar la tecla , , , , , , , , , se borra el contenido del contador.
- Cuando está activado el selector del modo de total global/ fijación de tipos (posición GT), el contador contará el número de veces que se han almacenado los resultados de cálculo en la memoria del total global. Para imprimir y borrar la cuenta, apretar la tecla .
- El contador de artículos en memoria contará el número de veces que la tecla ha sido apretada en la suma.
Notas:
 - Cada vez que se use la tecla en la resta, 1 será restado de la cuenta.
 - La cuenta queda impresa al llamarse la memoria.
 - Apretando la tecla se borra el contador.

Note: El contador tiene una capacidad de un máximo de 3 cifras (hasta ±999). Si la cuenta excede el máximo, el contador vuelve a contar partiendo de cero.

F 6 3 2 1 0 DECIMAL SELECTOR:

Presents the number of decimal places in the answer. In the "F" position, the answer is displayed in the floating decimal system.

K • A CONSTANT/ADD MODE SELECTOR:

"K": The following constant functions will be performed:
Multiplication: The calculator will automatically remember the first number entered (the multiplicand) and instruction.

Division: The calculator will automatically remember the second number entered (the divisor) and instruction.
•: Neutral

"A": Use of the Add mode permits addition and subtraction of numbers without an entry of the decimal point. When the Add mode is activated, the decimal point is automatically positioned according to the decimal selector setting.

Use of , and will automatically override the Add mode and decimally correct answers will be printed at the preset decimal position.

↑ 5/4 ↓ ROUNDING SELECTOR:

- *↑*: An answer is rounded up.
 - *5/4*: An answer is rounded off.
 - *↓*: An answer is rounded down.
- Note: The decimal point floats during successive calculation by the use of or .

If the decimal selector is set to "F" then the answer is always rounded down (↓).

RATE GT • SET GRAND TOTAL/RATE SETTING MODE SELECTOR:

GT: Grand Total
•: Neutral
RATE SET: Set this selector to the "RATE SET" position before storing an each rate.

- Enter the adding tax rate, then press .
 - To store a discount rate, press before pressing .
 - A maximum of 4 digits can be stored (decimal point is not counted as a digit).
- Note:
 - Be sure to set this selector to the "•" position after storing an each rate.
 - Only one rate can be stored. If you enter a new rate, the previous rate will be cleared.

F 6 3 2 1 0 SÉLECTEUR DE DÉCIMALE:

Il préstablit le nombre de décimales dans le résultat. Pour la position "F", le résultat est affiché dans le système à virgule flottante.

K • A SÉLECTEUR CONSTANTE/ ADDITION:

"K": Les opérations suivantes avec constante sont possibles:
Multiplication: La calculatrice rappelle automatiquement le premier nombre introduit (le multiplicande) ainsi que l'instruction .

Division: La calculatrice rappelle automatiquement le deuxième nombre introduit (le diviseur) ainsi que l'instruction .

•: Neutre
"A": Il est possible, avec le mode d'addition, d'ajouter ou de soustraire des nombres sans qu'il soit nécessaire de taper le point décimal. Lorsque le mode d'addition est choisi, ce dernier est automatiquement positionné en fonction du réglage effectué.

L'emploi de , et annule ce mode de fonctionnement et le résultat est imprimé en tenant compte du nombre de décimales choisies.

↑ 5/4 ↓ SÉLECTEUR D'ARRONDI:

- *↑*: Le résultat est arrondi à la valeur supérieure.
- *5/4*: Le résultat n'est pas arrondi.
- *↓*: Le résultat est arrondi à la valeur inférieure.

Note: La virgule flotte durant un calcul successif en utilisant ou .

RATE GT • SET SÉLECTEUR DE MODE DE TOTAL GÉNÉRAL/RÉGLAGE DE TAUX:

GT: Total Général
•: Neutre
RATE SET: Placer ce sélecteur sur la position "RATE SET" avant de mettre en mémoire chaque taux.

- Taper le taux de taxe puis appuyer sur .
 - Pour mettre en mémoire un taux de remise, appuyer sur avant d'appuyer sur .
 - Le nombre de chiffres ne doit pas dépasser 4 (le point décimal n'est pas considéré comme un chiffre).
- Note:
 - Ne pas oublier de placer ce sélecteur sur la position "•" après la mise en mémoire de chaque taux.
 - Un seul taux peut être mémorisé: la mise en mémoire d'un taux efface le taux précédemment mis en mémoire.

F 6 3 2 1 0 SELECTOR DECIMAL:

Prefija el número de lugares decimales de la respuesta. En "F", la respuesta aparecerá en la exhibición en el sistema decimal flotante.

K • A SELECTOR DEL MODO DE CONSTANTE/SUMA:

"K": Se podrán realizar las siguientes funciones de constantes:
Multiplicación: La calculadora retendrá automáticamente el primer factor registrado (el multiplicando) y la instrucción .

División: La calculadora retendrá automáticamente el segundo factor registrado (el divisor) y la instrucción .

•: Neutra
"A": Utilizando el modo de suma se pueden sumar y restar números sin registrar el punto decimal. Cuando se activa el modo de suma, el punto decimal se coloca automáticamente de acuerdo con el ajuste del selector decimal.

El uso de , y desactivará automáticamente el modo de suma y las respuestas decimales correctas se imprimirán en la posición decimal prefijada.

↑ 5/4 ↓ SELECTOR DE REDONDEO:

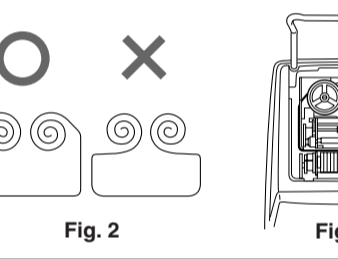
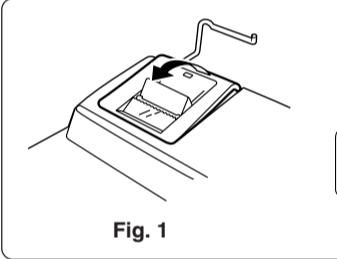
- *↑*: El resultado es redondeado hacia arriba.
- *5/4*: El resultado no es redondeado.
- *↓*: El resultado es redondeado hacia abajo.

Note: El punto (= coma) decimal flota mientras se hacen cálculos sucesivos usando o .

RATE GT • SET SELECTOR DEL MODO DE TOTAL GLOBAL/FIJACION DE TIPOS:

GT: Total Global
•: Neutra
RATE SET: Ponga este selector en la posición "RATE SET" antes de almacenar cada tipo.

- Introduzca el tipo de impuesto de suma, y luego pulse .
 - Para almacenar un tipo de descuento, pulse antes de pulsar .
 - Se puede almacenar un máximo de 4 dígitos (la coma decimal no cuenta como un dígito).
- Nota:
 - Asegúrese de poner este selector en la posición "•" después de almacenar cada tipo.
 - Sólo puede almacenar un tipo. Si introduce un tipo nuevo, el tipo anterior se borrará.



PAPER ROLL REPLACEMENT

Never insert paper roll if torn. Doing so will cause paper to jam. Always cut leading edge with scissors first.

- Insert the leading edge of the paper roll into the opening. (Fig. 1)
- Turn the power on and feed the paper by pressing . (Fig. 2)
- Insert the paper roll to the paper holder. (Fig. 3)

REPLACEMENT DU ROULEAU DE PAPIER

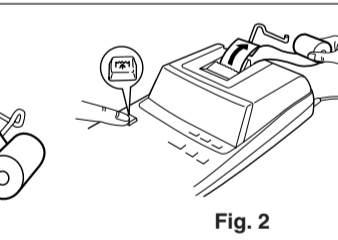
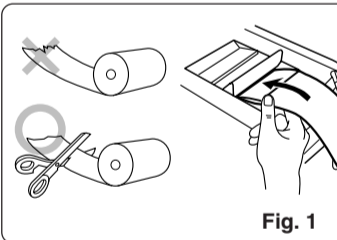
Ne tentez pas d'introduire le papier s'il est déchiré. En procédant ainsi, vous risquez un bourrage. Avant tout, coupez soigneusement le début de la bande au moyen d'une paire de ciseaux.

- Engagez l'extrémité du rouleau de papier dans l'ouverture. (Fig. 1)
- Mettez l'appareil sous tension et faites avancer le papier en appuyant sur . (Fig. 2)
- Introduisez le rouleau de papier dans le support pour papier. (Fig. 3)

CAMBIO DEL ROLLO DEL PAPEL

Nunca introduzca un rollo de papel roto. Esto causará atascos del papel. Corte siempre en primer lugar el borde anterior.

- Introduzca el borde del papel del rollo de papel en la abertura. (Fig. 1)
- Conecte la alimentación y haga avanzar el papel apretando . (Fig. 2)
- Introduzca el rollo de papel en el soporte. (Fig. 3)



DO NOT PULL PAPER BACKWARDS AS THIS MAY CAUSE DAMAGE TO PRINTING MECHANISM.

NE PAS TIRER LE PAPIER EN ARRIÈRE, CAR CELA POURRAIT ENDOMMAGER LE MÉCANISME IMPRIMANT.

NO TIRAR DEL PAPIER HACIA ATRÁS PUES PUEDE OCASIONAR DAÑOS AL MECANISMO DE IMPRESIÓN.

ERRORS

There are several situations which will cause an overflow or an error condition. When this occurs, "E" will be displayed. The contents of the memory at the time of the error are retained.

If an "0-E" is displayed at the time of the error, must be used to clear the calculator. If an "E" with any numerals except zero is displayed, the error may be cleared with or and the calculation can still be continued.

Also, in rare cases, printing may stop midway and the indication "E" appear on the display. This is not a malfunction but is caused when the calculator is exposed to strong electromagnetic noise or static electricity from an external source. Should this occur, press the key and then repeat the calculation from the beginning.

Error conditions:

- Entry of more than 12 digits or 11 decimals. This error can be cleared with or .
- When the integer portion of an answer exceeds 12 digits.
- When the integer portion of the contents of the memory or grand total memory exceeds 12 digits. (Ex. 999999999999 1

WARNING

THE VOLTAGE USED MUST BE THE SAME AS SPECIFIED ON THIS CALCULATOR. USING THIS CALCULATOR WITH A HIGHER VOLTAGE THAN THAT WHICH IS SPECIFIED IS DANGEROUS AND MAY RESULT IN A FIRE OR OTHER TYPE OF ACCIDENT CAUSING DAMAGE. WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE RESULTING FROM USE OF THIS CALCULATOR WITH A VOLTAGE OTHER THAN THAT WHICH IS SPECIFIED.

ATTENTION

LA TENSION DU SECTEUR DOIT ÊTRE LA MÊME QUE CELLE POUR LAQUELLE LA CALCULATRICE A ÉTÉ CONÇUE. L'UTILISATION D'UNE TENSION PLUS ÉLEVÉE EST DANGEREUSE ET PEUT PROVOQUER UN INCENDIE OU UN ACCIDENT. SHARP NE PEUT PAS ÊTRE TENUE RESPONSABLE DES DOMMAGES QUI RÉSULTERAIENT DE L'UTILISATION D'UNE TENSION SECTEUR PLUS ÉLEVÉE QUE CELLE POUR LAQUELLE LA CALCULATRICE A ÉTÉ CONÇUE.

AVISO

EL VOLTAJE UTILIZADO DEBE SER EL ESPECIFICADO EN ESTA CALCULADORA. ES PELIGROSO USAR ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO YA QUE PODRÍA PRENDERSE FUEGO O PRODUCIRSE OTRO TIPO DE ACCIDENTES CON DAÑOS PERSONALES. NO NOS HACEMOS RESPONSABLES DE CUALQUIER DAÑO QUE PUEDA OCASIONARSE AL UTILIZAR ESTA CALCULADORA CON UN VOLTAJE SUPERIOR AL ESPECIFICADO.

In case of abnormal conditions

When this unit is exposed to strong RF noise and/or extreme physical shock during the operation, or when the power cord is plugged into the AC outlet, the unit may start functioning abnormally which, in some rare occasions, all keys - including the power key and the **CE** key - cease to respond.

If such abnormal conditions are observed, unplug the AC cord from the socket. Keep the unit unplugged for about 5 seconds, reconnect the AC plug, then turn on the power.

En cas d'anomalie

Lorsque l'appareil est soumis à un bruit radiofréquence puissant ou violemment heurté tandis qu'il est en fonctionnement, ou encore au moment où la fiche du cordon d'alimentation est branchée sur une prise secteur, il se peut qu'il présente une anomalie qui se traduit, dans de rares occasions, par le fait que toutes les touches, y compris la touche d'alimentation et la touche **CE** cessent de fonctionner.

Dans le cas où une telle anomalie se présente, débranchez la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur. Conservez l'appareil débranché pendant 5 secondes environ puis rebranchez la fiche du cordon d'alimentation et remettez l'appareil sous tension.

En caso de condiciones anormales

Si expone esta unidad a ruido de RF intenso y/o a golpes fuertes durante la operación, o cuando enchufe el cable de alimentación en un tomacorriente de CA, la unidad puede comenzar a funcionar de forma anormal, por lo que, en algunos casos raros, todas las teclas - incluyendo la de alimentación y la tecla **CE** - pueden no ofrecer respuesta.

Si experimenta estas condiciones anormales, desenchufe el cable de alimentación de CA del tomacorriente. Deje la unidad desenchufada durante unos 5 segundos, vuelva a enchufar el cable de alimentación de CA, y después conecte la alimentación.

CALCULATION EXAMPLES

- Set the decimal selector as specified in each example. The rounding selector should be in the "5/4" position unless otherwise specified.
- The constant/add mode selector and grand total/rate setting mode selector should be in the "*" position (off) unless otherwise specified.
- The print/item count mode selector should be in the "P" position unless otherwise specified.
- If an error is made while entering a number, press **CE** or **←** and enter the correct number.
- Negative values are printed with "-" symbol in red.

EXEMPLES DE CALCULS

- Régler le sélecteur de décimale tel que spécifié dans chaque exemple. Le sélecteur d'arrondi, doit être placé sur la position "5/4" sauf indication contraire.
- Sauf indication contraire, le sélecteurs de mode de constante/addition et celui de total général/réglage de taux doivent être placés sur la position "*" (arrêt).
- Sauf indication contraire, le sélecteur de mode d'impression/comptage d'articles doit se trouver sur la position "P".
- En cas d'erreur à l'introduction d'un nombre, appuyer sur **CE** ou **←** et introduire le nombre correct.
- Les valeurs négatives sont accompagnées du symbole "-" imprimé en rouge.

EJEMPLOS DE CÁLCULOS

- Colocar el selector decimal según se especificó en cada ejemplo. El selector de redondeo debe estar en la posición "5/4" salvo que se especifique lo contrario.
- El selector del modo de constante/suma y total global/fijación de tipos deben estar en la posición "*" (desconexión) salvo que se especifique lo contrario.
- El selector del modo de impresión/modo para contar artículos debe estar colocado en la posición "P" a menos que se especifique lo contrario.
- Si se hace un error al ingresar un número, apretar **CE** o **←** e ingresar el número correcto.
- Los valores negativos se imprimen con el símbolo "-" en rojo.

MIXED CALCULATION/CALCULS COMPLEXES/ CÁLCULOS MIXTOS

(240 + 180 + 180 - 75) × 8 =

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
240 ±	240.	240+ +
180 ±	420.	180+ +
±	600.	180+ +
75 -=	525.	75- -
×		525* ◊
	525.	525* ×
8 ±		8* =
	4,200.	4-200* *

CONSTANT/CALCULS AVEC CONSTANCE/CONSTANTES

62.35 × 11.11 =
62.35 × 22.22 =

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
62.35 ×	62.35	62*35 ×
11.11 ±		11*11 = K
	692.71	692*71 *
22.22 ±		22*22 = K
	1,385.42	1-385*42 *

11.11 ÷ 77.77 =
22.22 ÷ 77.77 =

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
11.11 ÷	11.11	11*11 ÷
77.77 ±		77*77 = K
		0*143 *
22.22 ±	0.143	22*22 = K
	0.286	0*286 *

PERCENT/POURCENTAGE/PORCENTAJES

100 × 25% =

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
100 ×	100.	100* ×
25 %		25* %
	25.00	25*00 *

(123 ÷ 1368) × 100 =

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
123 ÷	123.	123* ÷
1368 %		1*368* %
	8.99	8*99 *

MARKUP AND MARGIN

Markup and Profit Margin are both ways of calculating percent profit.

- Profit margin is percent profit vs. selling price.
- Markup is percent profit vs. cost.
- Cost is the cost.
- Sell is the selling price.
- GP is the gross profit.
- Mkup is the percent profit based on cost.
- Mrgn is the percent profit based on selling price.

HAUSSE ET MARGE BÉNÉFICIAIRE

Le calcul des majorations et des marges bénéficiaires sont deux façons de calculer un pourcentage de profit.

- La marge bénéficiaire est un pourcentage de profit par rapport au prix de vente.
- La majoration est un pourcentage de profit par rapport au prix d'achat.
- Cost est le prix d'achat.
- Sell est le prix de vente.
- GP est le bénéfice brut.
- Mkup est le bénéfice par rapport au coût.
- Mrgn est le bénéfice par rapport au prix de vente.

INCREMENTO PORCENTUAL Y MARGEN

Tanto la función del incremento porcentual como la del margen de beneficio son formas de calcular el beneficio porcentual.

- El margen de beneficio es el beneficio porcentual con respecto al precio de venta.
- El incremento porcentual es el beneficio porcentual con respecto al coste.
- Cost es el coste.
- Sell es el precio de venta.
- GP es el beneficio bruto.
- Mkup es el beneficio porcentual basado en el coste.
- Mrgn es el beneficio porcentual basado en el precio de venta.

To find Pour trouver Para encontrar	Knowing Quand on connaît Sabendo	Operation Opération Operación	Ex./Ex./Ej.
Mrgn	Sell, Cost	Cost -= Sell ± MU	Cost \$200 Sell \$250
Mkup	Sell, Cost	Sell ± Cost -= MU	GP \$50 Mkup 25%
Sell	Cost, Mrgn	Cost ÷ Mrgn MU	Mrgn 20%
Cost	Sell, Mrgn	Sell × Mrgn ÷ MU	
Sell	Cost, Mkup	Cost × Mkup MU	
Cost	Sell, Mkup	Sell ÷ Mkup ÷ MU	

PERCENT CHANGE/VARIATION EN POUR CENT/ CAMBIO PORCENTUAL

- Calculate the dollar difference (a) and the percent change (b) between two yearly sales figures \$1,500 in one year and \$1,300 in the previous year.
- Calculer la différence en dollars (a) et le pourcentage de majoration (b) connaissant le prix de vente d'une année, 1,500\$, et le prix de vente de l'année précédente, 1,300\$.
- Calcular la diferencia en dólares (a) y el cambio porcentual (b) entre dos cifras de ventas anuales, \$1.500 en un año y \$1.300 el año anterior.

F 6 3 2 1 0

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
1500 ±	1,500.00	1*500*00 +
1300 -=	200.00	1-300*00 -
MU		200*00* (a)
	15.38	15*38 %C (b)

ADDITION AND SUBTRACTION WITH ADD MODE/ ADDITION ET SOUSTRACTION AVEC MODE D'ADDITION/ SUMA Y RESTA CON MODO DE SUMA

12.45 + 16.24 + 19.35 - 5.21 =

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
1245 ±	12.45	12*45 +
1624 ±	28.69	16*24 +
1935 ±	48.04	19*35 +
521 -=	42.83	5*21 -
*	42.83	42*83 *

- *: **□** was not used in the entries.
- *: **□** n'a pas été utilisée dans les entrées.
- *: **□** no ha sido usada en las entradas.

CORRECTION OF ERRORS/CORRECTION DES ERREURS/CORRECCIÓN DE ERRORES

123 + 556 → 123 + 456

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
123 ±	123.	123* +
556 CE ±	0.	
456 ±	579.	456* +
×		579* *
	579.	579.

1234567 → 1234578

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
1234567 →	1,234,567.	
→	123,456.	
→	12,345.	
78 →	1,234,578.	

ADD-ON AND DISCOUNT/MAJORATION ET RABAIS/ RECARGOS Y DESCUENTOS

A 5% add-on to 100./Majoration de 5% de 100.
Un 5% de recargo sobre 100.

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
100 ×	100.	100* ×
5 MU		5* %
		5*00 Increase Majoration Incremento
	105.00	105*00* New amount Total majoré Nueva cantidad

A 10% discount on 100./Rabais de 10% sur 100.
Un 10% de descuento sobre 100.

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
100 ×	100.	100* ×
10 ÷ MU		- 10* %
		- 10*00
	90.00	90*00 *

GRAND TOTAL/TOTAL GÉNÉRAL/TOTAL GLOBAL

100 + 200 + 300 =
+ 500 - 600 + 700 =

Grand total/Total général
Total global

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
100 ±	100.	100* +
200 ±	300.	200* +
300 ±	600.	300* +
*		600* **
500 ±	600.	600.
600 -=	100.	600* -
700 ±	600.	700* +
*		600* **
GT	600.	600.
	1,200.	1-200* *G

MEMORY/MÉMOIRE/MEMORIA

46 × 78 = ①
+ 125 ÷ 5 = ②
- 72 × 8 = ③

Total ④

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
46 ×	46.	46* ×
78 M+		78* =
	3,588. ^M	3-588* +M ①
125 ÷	125. ^M	125* ÷
5 M+		5* =
	25. ^M	25* +M ②
72 ×	72. ^M	72* ×
8 M-		8* =
	576. ^M	576* -M ③
◊M		3-037* ◊M ④
	3,037. ^M	

- *: Press **XM** to clear the memory before starting a memory calculation.
- *: Effacer le contenu de la mémoire (**XM**) avant de procéder à un calcul avec mémoire.
- *: Apertar **XM** para cancelar la memoria antes de empezar a efectuar un cálculo con memoria.

TAX RATE CALCULATIONS / CALCULS DE TAXE / CÁLCULOS CON EL TIPO DE IMPUESTO

EXAMPLE 1: Set a 5% tax rate. Calculate the tax on \$800 and calculate the total including tax.

EXEMPLE 1: Règle une taxe de 5%. Calcule la taxe sur \$800 et calcule le total incluant la taxe.

EJEMPLO 1: Establezca un tipo de impuesto del 5%. Calcule el impuesto sobre \$800 y calcule el total incluyendo el impuesto.

F 6 3 2 1 0

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
800 ×	800.	800* ×
5 %		5* %
	5.	5*000 %
	5,000	5*000 % TX
800 +	840.	840* +
		40* TX
		840* +

Caution!
The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

Attention!
La prise de courant murale doit être installée à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.

Aviso!
El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y debe quedar bien accesible.

AVERAGING / PRENANT LA MOYENNE / PROMEDIO

Ex. / Ex. / Ej.

Day / Jour / Día	Sales / Transactions / Ventas
Monday / Lundi / Lunes	\$123.15 / \$123,15
Tuesday / Mardi / Martes	\$118.00 / \$118,00
Wednesday / Mercredi / Miércoles	\$131.58 / \$131,58
Thursday / Jeudi / Jueves	\$125.02 / \$125,02
Friday / Vendredi / Viernes	\$158.25 / \$158,25
Total Sales	\$656.00 for 5 days
Total des transactions	\$656.00 pour 5 jours
El total de ventas de los 5 días =	\$656.00

Then Average Sales = \$131.20 /
Alors Transactions moyennes = \$131,20
Por lo tant: Promedio de las ventas = \$131,20

OFF • P P-IC **GT • SET** **K • A** **F 6 3 2 1 0**

Operation Opération Operación	Display Affichage Exhibición	Print Impression Impresión
12315 ±	123.15	123*15 +
118 ±	241.15	118*00 +
13158 ±	372.73	131*58 +
12502 ±	497.75	125*02 +
15825 ±	656.00	158*25 +
AVG		656*00 *
		131*20 AG
	131.20	